**[Maltaise Histoire et patrimoine](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/&usg=ALkJrhibVO1eUuIVJZdXDbu4o2Y3rz7Hrw" \o "Maltaise Histoire et patrimoine)**

Un projet mené par le site de vassallomalta.com

[RSS](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/feed/rss/&usg=ALkJrhi2xxyxdNyTvhrDRxgE9oBUM5bKgw)

**Gouvernement local 1773 - 1993**

**Pendant les dernières années du règne des Chevaliers - 1773-1798**



* Il y avait trois autorités municipales avec des membres nommés directement par le Grand Maître: Universita 'de Citta' Notabile, Universita 'de La Valette et les Trois Cités et l'Universita' de Gozo;
* La Municipalité de Notabile avait quatre officiers (Giurati) et plusieurs membres et était responsable des objets d'importance nationale;
* Municapality de La Valette avait la même constitution que ci-dessus mais était également responsable de la fourniture de grains - *"Massa Frumentaria;*
* Le Municaplity de Gozo effectué les mêmes devoirs que ses contreparties;
* Ceux-ci ne couvrait qu'une partie des îles;
* Grand Maître Ximenes réformé les autorités locales dans le reste des villes et villages;
* Le reste du pays a été divisé en neuf districts avec trois fonctionnaires de chaque;
* Le maire dans chaque district était aussi un juge en cas d'urgence;

 [**Conseils locaux de 1993**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-councils-from-1993/&usg=ALkJrhgPHgJFGXnX0sW-qr1DLh1oGiBo0A)

En 1784, le *Codice de Rohan* (Code des lois par le Grand Maître de Rohan) a été publié à Malte, et a inclus une nouvelle compilation des lois de Malte. Dans ce code, il ya un chapitre composé de onze paragraphes qui est entièrement consacré aux devoirs des maires, des jurés et Kattapani des villages. Évidemment, dans d'autres articles du Code mentionnés, comme celles concernant les vagabonds et les armes prohibées, ces fonctionnaires sont mentionnés à nouveau.

Il faut souligner que l'Ordre des Chevaliers n'a pas révisé son Code depuis 1724, le Code dénommé Code Vilhena, dans lequel il n'y a aucune référence à la gouvernance locale comme celui dont nous parlons.

En fait, ces bureaux ont été instituées en 1773 lorsque le Grand Maître Francisco Ximenes de Texada promulgué une écriture magistrale dans lequel on trouve des informations sur la façon dont ces fonctionnaires ont été choisis et une description de leurs fonctions. Malte a été divisée en neuf districts, avec certains d'entre eux composés uniquement d'une localité tandis que d'autres ont été composées d'un certain nombre de villages ensemble. La proclamation a été publiée le 28 Août 1773 et par conséquent, ces fonctionnaires ont été nommés chaque année à cette date, ou autrement un jour avant si cette date tombait un dimanche. Le Codice de Rohan contenait tout ce qui a été trouvé dans cette proclamation.

Les maires et les jurés étaient tenus de veiller sur les habitants de leur village dans la limite de leur localité. Les gens paresseux et vagabonds, qui ont choisi de ne pas travailler pour aucune bonne raison, devaient être jetés dans la prison de la Cour du Capitaine à Mdina ou à La Valette selon le district. Recherches devaient être faites dans les tavernes pour interdire les gens paresseux ou d'autres personnes de flâner pendant des journées entières ou de passer de longues périodes de temps se divertir et de manger et de boire. Toutes les lois, connues comme pragmatique, sur les armes interdites ont dû être observé. Quiconque enfreint la loi devait être amené devant la Cour du Capitaine être punis selon le code juridique. Ils devaient veiller sur les lieux de commerce et de magasins pour veiller à ce que les vendeurs de toute nature ne trompent les acheteurs. Cette évidence a notamment vérifié les outils utilisés dans l'entreprise, tels que des poids. Quand il y avait une certaine forme de contravention ou la fraude par des gens qui ne pouvaient pas être trouvés dans le quartier, le bourreau en chef de Mdina a dû être notifiée, qui, sans délai, a pris les dispositions nécessaires.

Le maire avait à se prononcer sur les petites affaires, dont la valeur ne dépasse pas cinq écus, mais sa décision pourrait être portée en appel devant la Cour du capitaine. Il avait le droit d'avoir un cellulaire à sa maison où il pourrait empêcher quiconque qui a été pris de faire un crime, même si elles devaient être prises à la Cour du capitaine au plus tôt. En dehors de cela, le maire a eu la possibilité d'employer avec lui quatre hommes, qui étaient comme des policiers, qui ont utilisé d'être exempté de faire le service militaire, pour aider l'exécuter ses fonctions. Les amendes payées à titre de pénalités pour les contraventions devaient être prises pour le Tribunal, où la moitié de la somme utilisée pour être partagé à parts égales entre le Maire et le Juré tandis que l'autre moitié a été maintenue par le Tribunal doit être utilisé pour les pratiques habituelles du Tribunal. Comme un signe d'autorité, le maire avait le droit d'apposer un pompon rouge à son chapeau et tenir une tige pour signifier pouvoir.

Le Kattapan était le fonctionnaire chargé de la santé des gens et donc être utilisé pour surveiller les tavernes pour abus. Le Code de De Rohan le mentionne dans le titre, mais ne fait pas référence à ses fonctions et cela peut être dû au fait qu'il a été plus nommé après 1777, soit sept ans avant la parution de la publication. Mais pour ces cinq années, dans laquelle ce bureau était actif, entre Août 1773 et Août 1778, l'Kattapan a été régulièrement nommé et a également eu le droit pour les paiements de revenus générés par les amendes, qui sont toutefois pas spécifié. D'autre part, dans le livre de Grand Maître Ximenes, ses fonctions ne sont pas précisées non plus. Nous avons suffisamment de raisons de penser que ses fonctions étaient principalement liées à l'entretien de l'hygiène publique.

De tout cela, nous pouvons conclure que le maire et le Juré avaient un rôle important dans le maintien de l'ordre public et le respect de la loi dans les villages ou de leurs localités respectives. Ils ont utilisé pour effectuer des tâches de police, de surveillance et d'une petite cour. Cela ne signifie pas que chaque village avait son propre officielle parce qu'il y avait des cas où de petits villages ont été réunis.

**Pendant l'occupation française**



* Napoléon le 13 Juin 1798 a divisé le pays en onze cantons '';
* 48 officiers, dont certains maires, ont été nommés pour siéger sur les autorités;
* Avec les protestations contre les Français les autorités locales dans le pays ont été dissous, mais ceux à La Valette où les Français ont été bloqués sont restés;

Le 13 Juin 1798 Napoléon a promulgué des ordonnances sur le gouvernement local des îles maltaises. Les îles de Malte et Gozo devaient être divisé en cantons, la plus petite de posséder pas moins de 3000 personnes. Dans la ville de La Valette il devait y avoir deux communes. Chaque canton doit être régi par un organisme municipal composé de cinq membres.

Chaque canton a eu un magistrat. Ce magistrat a été nommé par le commissaire sous réserve de l'approbation du général commandant de la Division à Malte.

Les cantons de Malte étaient ceux-ci:

- Canton de La Valette, Floriana et les Trois Cités (Cité »de Malte).

La Valette a été divisée en deux communes.

La première municipalité, la municipalité de l'Ouest, composée de La Valette et Floriana. Jean Galea, Jérôme Delicata, Jean Baptiste Grognet, Jean Francois Sant et Jean-Baptiste Agius ont été nommés pour gouverner cette municipalité.

La deuxième municipalité, la municipalité de l'Est, composée des Trois Villes Cottonera (Vittoriosa, Senglea, Cospicua). Louis Abela, Joseph Maurin, Xavier Carbot, Joseph Musu 'et Marc'Antoine Muscat ont été nommés pour gouverner cette municipalité.

Ces candidats ont été officiellement acceptée et modifications ont été apportées jusqu'à la liste des membres a été finalisée le 22 Juin 1798.

Le 22 Juin 1798, après quelques modifications ont été apportées, les listes se lisent comme suit. La municipalité de l'Ouest - Etienne Libreri, Nicolas Effner, Camille Sceberras, Philippe Torriggiani, Xavier Portoghese, Aimable Vella (secrétaire). La municipalité de l'Est - Joseph Maurin, Marc'Antoine Muscat, Jean Dalli, Gaetano Bertis, Gaetano Pisani, François Roux (secrétaire).

- Canton de Mdina et Rabat - Gregorio Bonnici, le Dr Xavier Bernard, le Dr Joseph Bonnici, Paul Sciberras, Anton Jean Pierre Vitale, Non Gaetano Vitale (secrétaire).

- Canton de Zebbug - Stanislaw L'Hoste, Francesco Azzopardi, Gaetano Fournier, Louis Briffa, Saverio Bonanno, Joseph Pas Brignone (secrétaire).

- Canton de Qormi (Casal Fornaro) et Luqa - Stanislaw Gatt, le Dr Emmanuel Micallef, Albert Camilleri, Non Saverio Gatt, Orazio Ellul, Joseph Casha (secrétaire).

- Canton de Naxxar, Mosta et Gharghur - Non Andre 'Micallef, le Dr Francesco Falzon, Louis Bugeja, Giovanni Gafa', Thomas Chetcuti, le Dr Giovanni Maria Borg (secrétaire).

- Canton de Birkirkara, Lija, Balzan et Attard - Non Louis Caruana, Rev Guzepp Attard, Girgor Gatt, Pierre Camenzuli, Angelo Grixti, Non Saverio Zarb (secrétaire).

- Canton de Siggiewi, Qrendi et Mqabba - Dr Michel Azzopardi, Karlu Saliba, Nikola Camilleri, Xmun Spiteri, Joseph Magro, Francesco Farrugia (secrétaire).

- Canton de Zejtun, Zabbar, Ghaxaq et Tarxien - Dr Paolo Mallia, Dr Alessandru Zammit, Anton Busuttil, Angelo Castagna, Joseph Montebello, Non Gregorio Mifsud (secrétaire).

- Canton de Zurrieq, Safi Kirkop et Gudja - Dr Gaetano Saydon, Gaetano Dalli, Alessandro Damato, Giovanni Cassar, Filippo Castagna, Giovanni Battista Saydon (secrétaire)

Les cantons de Gozo étaient ceux-ci:

- Municipalité de la Ville de Gozo constitué de la Citadelle, Rabat, Gharb, Sannat et Xewkija - Francesco Cassar, Saverio Busuttil, Joseph Bondi ', Frsncesco Pace, Saverio Pace, Giovanni Cassar (secrétaire).

- Municipalité de Caccia Ta 'constitué de Xagħra, Zebbug et Nadur - Rev Vincenzo Cauchi, Rev Fortunato Grech, Bartilmew Busuttil, Giovanni Maria Sapiano, Francesco Attard, Benigno Cutajar (secrétaire).

**Pendant le blocus de la Française**



* Malte divisé en deux blocs: la campagne dans les mains des citoyens et de La Valette et la zone portuaire dans les mains des Français;
* Les autorités locales provisoires formés pour fournir principalement des denrées alimentaires pour la population;
* Propriétés ont été engagés pour obtenir le grain de la Sicile;
* Capitaine boule reconstitué l'Universita 'à Citta' Notabile;
* Les fonds ont été utilisés pour améliorer l'infrastructure à Mdina et Rabat, courent hôpital au Dominicains Prieuré à Rabat, le transport de la nourriture à la baie et Corradino de St Paul où garnisons maltaises étaient stationnés;
* Dans Gozo l'Universita 'a été rétabli et effectue les mêmes fonctions que leurs homologues à Malte.

Lors de la réunion du Congrès national tenu le 18 Février 1799 sous son la présidence du capitaine Alexander Boule les membres suivants ont été élus représentants de leurs villes et villages respectifs:

Attard - Non Saverio Zarb
Balzan - Giuseppe Frendo
Birkirkara - Vincenzo Borg (Brared)
Gharghur - Chierico Giovanni Gafa '
Ghaxaq - Don Pietro Mallia
Gudja - Filippo Castagna
Kirkop - Dr Enrico Xerri
Lija - Salvatore Gafa '
Luqa - Dr Giuseppe Casha
Mdina, Rabat et Dingli - Emmanuele Vitale
Mosta - curé Don Felice Calleja
Mqabba - curé Don Bartolomeo Caraffa
Naxxar - Paolo Parisio Muscati
Qormi - Stanislao Gatt
Qrendi - Gregorio Mifsud
Safi - Chierico Giuseppe Abdilla
Siggiewi - curé Don Salvatore Corso
Tarxien - Giuseppe Mobtebello
Zabbar - Agostino Sayd
Zebbug - Pietro Buttigieg
Zejtun - Michele Cachia
Zurrieq - Suddiacono Fortunato Dalli

Lors de cette réunion il a également été délibéré que le président doit être le capitaine Alexander Ball. Dr Luigi Agius (avocat et Assesor de la Gran Corte Vescovile) a été choisi pour servir de juge. Giovanni Battista Agius et l'abbé Louis Savoye ont été choisis pour servir en tant que secrétaire.

Les dirigeants de la Gozitan Bataillon:
Leader: Rev Saver Cassar, archiprêtre de la Matrice assisté par Fortunato Spiteri
Rabat - Dr Francesco Pace
Xewkija - Francesco Zammit et Francesco Refalo
Sannat - Angelo Giuseppe Vella et Zammit
Gharb - Tommaso Cassar et Felice Grech
Zebbug - Giuseppe Grima et Martino Asciak
Xagħra - Liberato Grech et Liberato Sultana

**Au cours des premières années de la domination britannique**



* La plupart des comités Univerista 'ont été rétablies et un lieutenant ajouté à toutes les villes et tous les villages sur les îles;
* Un «capitaine» dirigé autorité locale à Gozo, mais plus tard, le capitaine boule nommé un maire dans les six principaux villages de Gozo;
* Une proclamation (14e Décembre 1801) a précisé les devoirs des lieutenants qui ont été largement augmenté par d'autres documents officiels.

Ceci est une liste de citoyens maltais qui étaient parmi les premiers en 1801 à être nommé au poste de lieutenant de leur ville ou village. Ce ne fut pas un rendez-militaire. Le post effectués avec certains pouvoirs et responsabilités administratives, telles que celles d'un officier de police exécutif habilité à arrêter les criminels et les voleurs et avec l'autorité d'un magistrat qui pourrait traiter les infractions mineures où l'amende ne dépasse pas 25 écus. Ils ont également été chargés de faire du travail administratif local et distribuer des secours du gouvernement pour les très pauvres.

Les personnes nommées étaient des hommes de l'intégrité stricte qui se sont révélées, étaient en mesure de répondre aux besoins locaux et de servir de laison avec l'administration du gouvernement à La Valette.

Kirkop - Dr Enrico Xerri
Vittoriosa - Dr Giuseppe Casha
Cospicua et Senglea - Filippo Castagna
Floriana - Gaetano Fabri
Birkirkara - Vincenzo Borg
Mosta - Giovanni Chetcuti
Zebbug - Dr Pietro Buttigieg
Siggiewi - Nicola Camilleri
Qormi - Emmanuele Gellel
Attard - Saverio Zarb
Naxxar - Michele Vassallo
Lija - Salvatore Gafa
Tarxien - Giuseppe Montebello
Luqa - Dr. Giuseppe Casha
Gudja - Giorgio Bonnici
Zejtun - Giuseppe Abela
Zurrieq - Alessandro Damato
Qrendi - Francesco Zammit
Gharghur - Giovanni Gafa
Safi - Chierico Giuseppe Abdilla
Zabbar - Agostino Saïd
Notable, Rabat et Dingli - Conte Baldassere Sant
La Valette - Conte Paolo Parisio

**Les réformes de Maitland**



* Les postes de gouverneur et maire de Gozo et tous les lieutenants ont été supprimés;
* Les membres de la noblesse locale rempli les emplois ainsi libérés;
* Les îles ont été divisés en six districts;
* Maitland a aboli la plupart des autorités locales et a commencé une politique de centralisation stricte;

**Les réformes de 1839 et de la nomination des maires**



* Le poste de maire dans les localités a suivi les recommandations de la commission de 1836 du gouvernement britannique;
* Ce type de gouvernement local est resté en vigueur jusqu'à 1896 mais certains changements;
* Avocats étaient les seuls candidats admissibles à être nommés maires;
* Les maires ont été investis de pouvoirs magistraux civils, ont été habilités avec des pouvoirs de police et les chefs exécutifs nommés des sept districts nouvellement créés;

**La réforme de 1880**



* Plus de réformes suivies du rapport Penrose Sir Julyan;
* Le nombre de districts a été réduit de sept à quatre;
* numéro de l'ordonnance de 1896, III aboli le maire poste de od;
* Toutes les structures de soutien une mesure de l'autorité locale ont ainsi été supprimés.

**Deux tentatives de décentralisation: 1867 et 1882**

* Certains comités de district ont été établis avec seulement pouvoirs consulatative;
* Premières élections municipales tenues en 1867 avec peu de participation du public;
* Sur 2394 électeurs à Malte et Gozo seulement 482 soignés à voter;
* D'autres districts ont également eu la participation très faible de vote;
* Seuls les citoyens nommés ont le droit de voter;
* D'autres élections qui ont suivi étaient tout aussi infructueuse;
* Encore une fois en 1882 treize comités Distric ont été formés;
* Encore une fois les électeurs tournent était pauvre - pour le comité et personne ne Zebbug Siggiewi voté;
* Les conseils de district ont de nouveau échoué et donc inefficaces.

**La deuxième guerre mondiale (1940-1945) ans**



* L'Organisation de la protection a été créée: 1940-1945, qui répondait aux besoins de la population - il était un organisme officiel;
* Quatre agents de protection régionaux ont été créés dont un pour Gozo;
* D'autres sous-divisions ou districts ont été faites avec les commissaires de district adjointe aux responsables de mieux atteindre la population;
* Ils ont donné le service sterling aux citoyens durement touchées pendant la guerre;
* L'Organisation de la protection a pris fin en Juin 1945
* Gouverneur Carter a encouragé les curés à former des comités de district;
* Certains étaient d'autres succès, principalement la zone du port, étaient pas;
* Après Janvier 1946, les comités de quartier ont disparu.

**Gozo Conseil civique**



* La seule autorité locale dans l'existence après WW2 était celle de Gozo;
* Ce fut seulement une association volontaire;
* Un peu plus tard, l'administration coloniale reconnu officiellement le Conseil civique Gozo qui a été rendu responsable à titre consultatif pour les routes, la santé, la finance et les généralités;
* En 1961, le conseil est devenu l'autorité légale de Gozo élu par les électeurs;
* En 1973, le Conseil civique Gozo a été abolie par le Parlement après un référendum a eu lieu à Gozo.

La première réunion du Comité civique provisoire Gozo - composée de Anton Tabone, Guzeppi Cauchi, Rikkardu Buhagiar, et Ġorġ Xerri - a eu lieu le 30 Octobre, 1958. Le comité était d'assumer la tâche de ramener les plaintes du peuple à la avis du gouvernement central, et d'exercer autant de pression que possible sur le gouvernement à faire quelque chose pour Gozo.

Une réunion à part entière avec un représentant de chacun des 14 villages de Gozo a eu lieu le 23 Novembre 1958.

Le 12 Juin 1959, le deuxième Comité civique Gozo est né avec un effectif de 17, composé de 14 représentants élus et trois cooptés.

Le 14 Mars 1960, le gouvernement re-désigné du Comité civique que le Conseil Civic Gozo, avec effet à partir de la reconnaissance officielle suivante 4 Avril lui accordant.

Le Conseil civique Gozo était un gouvernement local statutaire. Un nouveau conseil a été élu au suffrage universel, le 4 Juin, 1961. Il a été officiellement inauguré le 10 Juillet 1961.

Le conseil a été dissous sans ménagement par une loi du Parlement le 4 Décembre 1973.

Le Conseil civique Gozo utilisé pour répondre à la Banca Giuratale. Construit sur le site d'une ancienne structure qui était le siège du gouvernement local de Gozo connu comme le «Universitas», la Banca Giuratale place de l'Indépendance, mieux connu comme Il-Tokk - a été construit à la conception de l'ingénieur militaire français Charles Françoise de Mondion (1681-1733) qui était responsable de la construction de la plupart des plus beaux édifices et les fortifications de Malte.

Le bâtiment d'origine composée d'une structure oblongue sur deux étages surmontés par le blason de l'Ordre de Saint-Jean et Grand Maître Antonio Manuel de Vilhena ainsi que celle de la Gozo Universitas.

En raison de l'espace limité en 1868 une extension semi-circulaire conçue par Giovanni Bonello a été ajouté à l'immeuble lui donnant l'aspect qu'il a aujourd'hui. La façade originale peut encore être vu à l'intérieur du bâtiment.

La Banca Giuratale au cours des années abrité plusieurs entités différentes, y compris la police, les archives notariales, le General Post Office, le Conseil Civic Gozo et le ministère de l'Agriculture. Aujourd'hui, il est le siège du Conseil et abrite également les bureaux de la culture et de l'information sections du Ministère pour Gozo local Victoria.

**Conseils civiques**

* Pendant les années 1960 et 1970, il y avait un sérieux entraînement d'organiser Conseils civiques dans de nombreuses villes et villages;
* Ils ne sont pas institutionnalisée et ne sont pas dans la plupart des cas, élus par tout type de suffrage. Organismes bénévoles constitués envoyé des représentants;
* Ils étaient les ONG qui ont travaillé vers le ameliorament de leurs localités;
* Ils peuvent être considérés comme les précurseurs des conseils locaux de ce jour.

**Remarque:** *Pour plus de détails sur la plupart de ce qui précède se réfèrent à l'article «les formes de Governmnet locale dans les îles maltaises," par Winston L. Zammit, BA (Hons), MA, publié en conseil le Sliema locale Magazine, numéro d'Avril-Juin 2004, pp. 28-33.*

**Partagez:**

* [Email](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-government-1773-1993/%3Fshare%3Demail&usg=ALkJrhicjSKcjVhZJ_7wG0gA668hQ35udw)
* [Impression](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-government-1773-1993/&usg=ALkJrhg8AyY3YNybwP3eED_IP7ryrkFSbw#print)
* [Facebook](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-government-1773-1993/%3Fshare%3Dfacebook&usg=ALkJrhj50A4aQntKlwF2p91WAube2t9WWA)
* [Gazouillement](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-government-1773-1993/%3Fshare%3Dtwitter&usg=ALkJrhiaZJJuEsLDE3mDwus9jdKi7Ov-WA)
* [Google](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-government-1773-1993/%3Fshare%3Dgoogle-plus-1&usg=ALkJrhgxdDrNnY4j09l2aLD5GmxK8c_Gsw)
* [LinkedIn](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/local-government-1773-1993/%3Fshare%3Dlinkedin&usg=ALkJrhgcjccH-h1T7iKC4QPUIDG5sknyYg)

Chargement ...

**Une réponse à *"Local Government 1773 - 1993"***

1. Pingback: [Nouveaux Pages | maltaise Histoire et patrimoine](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/2014/08/20/new-pages/&usg=ALkJrhhk7d8Qq8ILRreF78UMY1D91zKpFg)

**Laisser un commentaire**

Haut du formulaire



Bas du formulaire

* 
* 

Ce blog de ​​l'Histoire, un projet géré par [***VASSALLOMALTA.COM***](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.vassallomalta.com/&usg=ALkJrhhdtWPLb_Yc1TpV3t6HFtr3Ful_2Q) , est conçu pour fournir un aperçu sur l'histoire de Malte et du Patrimoine. Vous pouvez rechercher ce blog en utilisant la boîte de recherche ci-dessous.

Haut du formulaire



Bas du formulaire

* 





* **Météo à Malte**


[Cliquez ici pour la météo](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.wunderground.com/cgi-bin/findweather/getForecast%3Fquery%3Dzmw:00000.49.16597%26bannertypeclick%3Dwu_travel_compass1&usg=ALkJrhi0mHHgjilZP_o3WZgvvdT17D2yaA)

* **Sujets populaires**
	+ [Maltaises Recettes traditionnelles](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/brief-history-of-food-in-malta/maltese-traditional-recipes/&usg=ALkJrhh4U7FfJEm4f_POnL9LOHkHkXFDnA)
	+ [Maltais Transport public depuis 1856](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-public-transport-since-1856-a-brief-history-of-the-public-transport-in-malta-the-omnibus-up-to-the-mid-1800s-the-only-means-of-human-transport-w/&usg=ALkJrhhajS6DQ13a6CPUb6xRAxOMzLkz9g)
	+ [Itinéraires d'autobus](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-public-transport-since-1856-a-brief-history-of-the-public-transport-in-malta-the-omnibus-up-to-the-mid-1800s-the-only-means-of-human-transport-w/bus-routes/&usg=ALkJrhj6QVv1WkIhqGBJ0QjXHmoiHoMJ5A)
	+ [L'origine des noms Maltaise](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/&usg=ALkJrhhN-OhZ-Ptii8QG3JBZpKaHek9cJQ)
	+ [Histoire de Malte](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/2013/01/25/under-construction/&usg=ALkJrhhDQpRQH0EI0ONhUjqSJIilrJ-rMQ)
	+ [A Dairy Histoire de Malte](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/street-vendors/a-malta-dairy-history/&usg=ALkJrhjyA7Bp4RgRjiFFcXSOXOQeaeOYzg)
	+ [Auberges à La Valette](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/auberges-in-malta/&usg=ALkJrhh-vYIdFNFZrgQY5K2Ywj_LtboO9Q)
	+ [Le Cantilena](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/history-of-the-maltese-language/the-cantilena/&usg=ALkJrhiRRoGiy8kO82Iojw2irHCe3cQWEg)
	+ [Parlement](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/parliament/&usg=ALkJrhimIb-F_95WL7JIthxkVaYOmxeT_Q)
	+ [MALTE 1091-1814](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/malta-1091-1814/&usg=ALkJrhg9jlhBupg7dUKcuBcvJK7nIFJf-w)
* **Multimédia**
* Valletta entrée
* L'Ascenseur Barrakka
* Les grands maîtres de Malte
* Towers côtières
* Fort Rinella
* Malte Railway Revisted
* Le Chalet - Sliema
* WWI Malte souvenirs
* Malte dans les années trente
* La Valette en 1933
* Malte reçoit la Croix de George
* Opération Pedestal
* Malte dans les années soixante
* Malte en 1968
* Malte dans les années soixante-dix
* Malte 1970 - 1979
* Histoire Chronologie
* ****[**De mon Blog**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallomalta.wordpress.com/&usg=ALkJrhgJZn6hgoDR0Vdi3gQZvpzGwxd6yQ)
	+ [Après les Andes le Pape regarde à Cuba](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallomalta.wordpress.com/2015/07/18/after-the-andes-the-pope-looks-to-cuba/&usg=ALkJrhihFoN9mCIp23Oxl7Y-PkJL2YdYLA) 18 Juillet, 2015

Le 20 Juillet, Washington et La Havane seront réouverture de leurs ambassades respectives. Compte tenu de l'arrivée de Francis Yosvany Carvajal, jeune prêtre de Cuba qui recevra le pape dans la cathédrale de La Havane, a déclaré: «Il viendra en invoquant la puissance mystérieuse de la miséricorde, ... Continuer la lecture →

* + [16e dimanche du temps ordinaire B](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallomalta.wordpress.com/2015/07/18/b16/&usg=ALkJrhjJluCLKK162rnRLpPdHciPDMlPaQ) 18 Juillet, 2015

Je lecture: Jérémie 23: 1-6 Psaume responsorial 23: 1-3, 3-4, 5, 6 lecture II: Ephésiens 2: 13-18 Evangile: Marc 6: 30-34 ... ils étaient comme des brebis sans berger; et il se mit à leur enseigner beaucoup de choses. (Evangile) la recherche de Dieu Parmi Many Voices ... Continuer la lecture →

* **Links**

*Ces liens vous mèneront vers d'autres sites qui ne sont pas sous le contrôle de ce site.* *Nous avons aucun contrôle sur la nature, le contenu et la disponibilité de ces sites.* *L'inclusion de tout lien ne signifie pas nécessairement une recommandation ou les opinions exprimées en leur sein.*

* + [**Araldika Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://araldikamalta.org/gallery/&usg=ALkJrhjFba3Dy43Dx9_F0w_W3YFuxqugjQ)
	+ [**Aviation à Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.aviationinmalta.com/&usg=ALkJrhi24M-EGNsx6gMDJozUvCv1uleN9Q)
	+ [**Aviation & Ships Spotting à Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.maltaspotting.com/&usg=ALkJrhj54XamlyhTEb-NDBUgLYY0gcFLVA)
	+ [**Coins de Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://coinsofmalta.com/&usg=ALkJrhintX_2yHhr27upfLv4nKppAzTQMg)
	+ [**Archives numériques**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://archives.maltadiocese.org/&usg=ALkJrhh7LiP3WggTo23AUFuYAgICtPXZYA)
	+ [**Vendredi Saint**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://goodfridaymalta.webs.com/&usg=ALkJrhhe_XVMVZfJlPPtIBsVuoJ5cDlgzA)
	+ [**Iconographie**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://sites.google.com/site/iconographyinmaltachurches/&usg=ALkJrhjlJdgPK1uGNoijcFIlTGWliqA0gw)
	+ [**Kappelli Maltin**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.ciantar.org/kappellimaltin/index.html&usg=ALkJrhj51HmFkzf5JFkO6fZhpLlt_Q5W7Q)
	+ [**Malte: Journal de guerre**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://maltagc70.wordpress.com/&usg=ALkJrhjJN7XYmKhnRfMZcdnRfvANupu-YQ)
	+ [**Migration Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.maltamigration.com/history/%3Fs%3D6CA2D2B9-5775C5A8-7DE508194307-5D14&usg=ALkJrhjqdKK1PAOJD2WdjGlXEIMDFubFuA)
	+ [**Malte rencontres**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.skylinewebcams.com/webcam/malta.html&usg=ALkJrhjJzhrM6wh5FpjAY0tOgHEIwRkgfA)
	+ [**Traditions maltaises**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://sites.google.com/site/maltesetraditions/home&usg=ALkJrhhEYfL4iTiORVSRVmmsya2REaFLeA)
	+ [**Mdina Biennale**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.mdinabiennale.org/&usg=ALkJrhhkPgHxTq1xL0fdpO4jfJAkm1H-AA#mainmenu)
	+ [**Armes médiévales**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.medievalwarfare.info/weapons.htm&usg=ALkJrhi5NHwIjqSK7Zx5YkGv00epfjLksA)
	+ [**Megalithic Portal**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.megalithic.co.uk/search.php%3Fquery%3D%26topic%3D10%26author&usg=ALkJrhgmx8Qb_GysMK8JWQ3EokzQWApKoA)
	+ [**Histoire Navale**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.naval-history.net/&usg=ALkJrhjkgPqZuYzCSbTUTpTDgZk2-TrS8Q)
	+ [**Grand-russe**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://russiangrandpriory.wordpress.com/&usg=ALkJrhjqCFuW03LWgV-cDQvwKuVKjtQtXg)  [**Prieuré de Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://russiangrandpriory.wordpress.com/&usg=ALkJrhjqCFuW03LWgV-cDQvwKuVKjtQtXg)
	+ [**Aujourd'hui dans l'histoire**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.maltesering.com/today.asp&usg=ALkJrhj2PkqgzQKpDR9s7vKvu7AbQWLgjg)
	+ [**Villes et Villages**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.malta-canada.com/churches-chapels/Towns-villages.htm&usg=ALkJrhgKC2edkOJRiCTzQXsEhopoBOYphA)  [**de Malte et Gozo**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.malta-canada.com/churches-chapels/Towns-villages.htm&usg=ALkJrhgKC2edkOJRiCTzQXsEhopoBOYphA)
	+ [**Visitez Gozo**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.visitgozo.com/&usg=ALkJrhiy6kMzUnLqmofZ9uYQCB9FmzZ3Mw)
	+ [**Visitez Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.visitmalta.com/&usg=ALkJrhitDpQt6A4KYvYtcj8XXpgJm38YwQ)
	+ [**Wrecksite**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.wrecksite.eu/Wrecksite.aspx&usg=ALkJrhi4AQjDq5XpmYZB4hT6GlYPSugDLQ)
* ****[**Commentaires**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/&usg=ALkJrhibVO1eUuIVJZdXDbu4o2Y3rz7Hrw)
	+ [Commentaire sur maltaise Transport public depuis 1856 par Charles Cutajar](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-public-transport-since-1856-a-brief-history-of-the-public-transport-in-malta-the-omnibus-up-to-the-mid-1800s-the-only-means-of-human-transport-w/comment-page-11/&usg=ALkJrhiVs6Kd3waIOdBmIuQw3DV2wN6AWA#comment-12932) 19 Juillet, 2015

apprécié ce site immensément passé deux heures souvenirs sur certains des endroits jamais été, je suis né en 1932 et a quitté Gzira 1950 été ici depuis. Merci Beaucoup

*Charles Cutajar*

* + [Commentaire sur les vendeurs de rue par Alfred Spiteri](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/street-vendors/comment-page-1/&usg=ALkJrhh0g3FtIPh4j3oUDoEUaDCuPyWKZQ#comment-12926) 16 Juillet, 2015

Quel merveilleux souvenir de mon enfance. Sa lecture est comme revivre une fois more.beautiful.

*Alfred Spiteri*

* + [Commentaire sur maltaise Histoire et patrimoine par le Dr S Bodishtianu](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/comment-page-7/&usg=ALkJrhg4eRRoChpRHFnH30ppgJRRvmVDLw#comment-12919) 14 Juillet, 2015

Merci sincèrement pour biolgraphy intéressant et enchanteur de la belle Valette. Incroyable de voir comment la ville et les rues prennent vie et avec leurs personnages et tempère. Avez-vous quelque chose s'il vous plaît à propos de Palazzo Piscatore qui se trouve dans la baie (la rue San cliquets) de Samn Pawl jamais entendu parler? Je suis en train de trouver tous les détails sur l'histoire de cette charmante Palaz [...]

*Dr S Bodishtianu*

* + [Commentaire sur l'origine des noms Maltaise par vassallomalta](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/comment-page-13/&usg=ALkJrhinPZppdanM-IjRE5P1QEZd1tEo_Q#comment-12918) 14 Juillet, 2015

Carmaking fut tardive dans Malte: L'Organisation Mizzi mise en place de leur division automobile connue sous le nom de montage de voitures Ltd en 1960, et situé à une nouvelle usine construite à cet effet à Marsa. La première voiture à être assemblé dans cette nouvelle usine était la Triumph Herald, qui se révéla être un gros vendeur à Malte (comme dans d'autres territoires qui possédaient une opération de CKD Herald). [...]

*vassallomalta*

* + [Commentaire sur l'origine des «maltaises» Noms de famille par Gerry Grady](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/comment-page-13/&usg=ALkJrhinPZppdanM-IjRE5P1QEZd1tEo_Q#comment-12917) 14 Juillet, 2015

Un ami, Joseph Mamo, je me suis rendu en 1955 et plus tard, l'a reçu à New York alors qu'il parlait George Romney dans l'établissement d'une usine d'assemblage de moteurs américains sur l'île. Je me souviens de l'histoire qu'il y avait un bateau chargé avec des voitures destinées à l'Amérique du Sud, mais avait ro être retourné parce que la peinture tintait éteint pendant la voile! Ils ont été retournés à Malt [...]

*Gerry Grady*

* + [Commentaire sur Superstitions à Malte vers le milieu du XVIIe siècle à la lumière des essais de l'Inquisition par vassallomalta](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/superstitions-in-malta-towards-the-middle-of-the-seventeenth-century-in-the-light-of-the-inquisition-trials/comment-page-1/&usg=ALkJrhgvMhXbSBBvz91xYDmUgxfxmKpOgQ#comment-12913) 11 Juillet, 2015

Alexander Bonnici est écrit sur Superstitions dans le milieu du XVIIe siècle. Il ne exprimait une opinion, mais d'écrire un article sur l'histoire. Que vous d'accord ou pas ce qui est arrivé à Malte XVIIe siècle.

*vassallomalta*

* + [Commentaire sur Superstitions à Malte vers le milieu du XVIIe siècle à la lumière des essais de l'Inquisition par Melanie](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/superstitions-in-malta-towards-the-middle-of-the-seventeenth-century-in-the-light-of-the-inquisition-trials/comment-page-1/&usg=ALkJrhgvMhXbSBBvz91xYDmUgxfxmKpOgQ#comment-12912) 11 Juillet, 2015

Qu'est-ce un morceau détestable de l'écriture écrite par un, étroit d'esprit, personne sexiste répugnante! Il est insultant! Jamais je ne l'ai été aussi insulté par un morceau de l'écriture. Les femmes ne sont pas le sexe faible et le catholicisme insensé est une religion qui a été confectionnés siècles après la religion basée déesse a été créé à Malte. Comment vous êtes ignorants. Le ma [...]

*Melanie*

* + [Commentaire sur quelques recettes traditionnelles par David E. Griscti](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/traditional-recipies/comment-page-1/&usg=ALkJrhjePBKqpKNKIT5gBty4y61rdwEqXA#comment-12906) 9 Juillet, 2015

Yummi .... tout a l'air si bon ...... Je adore lapin ragoût de ma mère ....

*David E. Griscti*

* **Nos visiteurs**



[Créer un site Web ou un blog gratuit sur ​​WordPress.com](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://wordpress.com/%3Fref%3Dfooter_website&usg=ALkJrhhoZS1t_FBgowJT1OQKv8FiI52yDg) . [Le Choco Thème](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://wordpress.com/themes/choco/&usg=ALkJrhhTLEwKGG681E4cZOuYteVgvIh-iw) .

[Entrées (RSS)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/feed/rss/&usg=ALkJrhi2xxyxdNyTvhrDRxgE9oBUM5bKgw) et [Commentaires (RSS)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/comments/feed/&usg=ALkJrhgrm4RBqcRhlKsXat9QpduLSZ2uPg)

Suivre

**Suivez "maltaise Histoire et patrimoine"**

Haut du formulaire

Obtenez tous les nouveaux messages livrés à votre boîte de réception.

Joignez-vous à 175 autres disciples

Bas du formulaire

[Construire un site web avec WordPress.com](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://wordpress.com/%3Fref%3Dlof&usg=ALkJrhglnVwaKmtidoPSL9MoiW4jw-Cjsg)



[**Maltaise Histoire et patrimoine**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/&usg=ALkJrhibVO1eUuIVJZdXDbu4o2Y3rz7Hrw)

Un projet mené par le site de vassallomalta.com

[RSS](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/feed/rss/&usg=ALkJrhi2xxyxdNyTvhrDRxgE9oBUM5bKgw)

**L'origine des noms Maltaise**

Godfrey Wettinger

[**Maltaises Noms de famille manteau-de-bras**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-surnames/&usg=ALkJrhivE0RN_kdw55mMmPHtF0nLgqHX-Q)

Au début de fois angevins, moins de la moitié d'une génération à partir de la proscription de l'Islam de Malte, des responsables gouvernementaux ont été à plusieurs reprises enjoint de tenir des dossiers personnels sous la forme de noms et prénoms. Il pourrait être prise que ces simplement implicites que l'utilisation de surnoms ne serait pas tolérée, comme ce serait le cas avait été faite les directions de nos jours, quand il est encore un lieu commun que, dans plusieurs régions des îles maltaises surnoms, sont populairement peut-être plus largement utilisé et connu que les noms eux-mêmes. Cependant, il faut souligner: la véritable arrière-plan de l'exigence du gouvernement était la survie alors encore en vigueur de la douane de nommage arabes. Cette diffère radicalement de celle qui avait été en grandissant et la diffusion dans toute l'Europe depuis l'an 1000 et était ensuite propagée aux terres récemment christianisés de l'Andalousie, les Baléares, la Sicile et Malte. La présente étude porte spécifiquement avec ce qui semble s'être passé dans les MalteseIslands.

Comme la fin de 1241 l'Islam était toujours numériquement forte dans les MalteseIslands. Le commissaire royal Giliberto Abate signalé que Malte avait alors un total de 681 ménages Sarrasins par rapport à l'mystérieusement petit nombre de ceux chrétiennes: 47. Les chiffres de Gozo sont 155 ménages Sarrasins et 203 chrétiens. [1] Ibn Khaldoun met l'expulsion de l'Islam depuis les îles maltaises de l'année 1249. On ne sait pas ce qui est arrivé ensuite, sauf que la langue maltaise, dérivé de l'arabe, certainement survécu. Soit le nombre de chrétiens était beaucoup plus grand que Giliberto avait indiqué, et ils se parlait déjà de Malte, ou une grande partie des musulmans eux-mêmes accepté le baptême et est resté derrière. Henri Bresc a écrit qu'il ya des indications d'une autre activité politique musulman à Malte au cours des dernières années de Souabe. [2] De toute façon, il ne fait aucun doute que d'ici le début des temps angevins aucun maltaise musulmans profès restés soit comme des personnes libres ou même comme des serfs sur l'île.

Le 22 mai 1271 Bertrando de réel, le magister et châtelain de Malte a été chargé de garder une note *des noms et prénoms* de ceux qui ont transporté les faucons à la cour royale de Malte. [3] Il avait de même de noter les noms et prénoms des serfs qui avaient tâches serviles à remplir envers les domaines royaux, ainsi que ceux des autres membres de leurs familles des deux sexes ainsi que leurs âges. [4] Les soldats français ont engagé deux ans plus tard pour les fonctions en garnison dans le château-by-the-Sea avait de même à être classée par nom et prénom. [5] Ce dernier ne donne pas lieu toute remarque, mais les serfs en particulier doit avoir été largement descendu de musulmans locaux et presque certainement toujours suivi les traditions musulmanes et arabes dans leur nomenclature personnelle et familiale. En 1277 les autorités de Naples a ordonné la libération de la veuve, son fils et deux filles de la fin du châtelain Robbertus Caffuri, et de leurs biens qui avaient été saisis en vue d'une enquête sur les extorsions présumées de Caffuri, mais dirigés qu'un certain nombre d'assez riches personnes devraient se porter garant pour le compte de la famille, énumérés par nom et prénom, *nomina et cognomina.* Heureusement, une copie officielle de la liste des 38 noms et prénoms a survécu, établi et authentifié par le notaire Antonius de Cappillerio, Martinus Calleya, le Baglio Benedictus de Chaggio, Andreas de Calemera et Symon de Bonanocte (témoins), fournissant le premier directe preuve des noms alors en vigueur sur Malte: [6]

Dionisius de Barba, Guillelmus de Asmundo, Leo de Ayaco, Jacobus ..., Albertus de farlo, Girardus Machaliphus, Marcus de Asmundo, Robbertus de Bidoso, Nicolaus de Friderico, Nicolaus de Capoue, Michael de Assante, Dominicus de Vetulo, Jacobus de Messine, Simon Schiucha *[sic,* Schiricha?], Raynald Ramia, Dominicus Loin, Benedictus Machalephus, Nicolaus Cubu *[sic,* Cumbu?], Silvester Buruchus, Jacobus Bellus, Iugus Quairatus, Andreas Cafarnia, Bartholomeus de Rosicario, Leo Caleya, Raymundus de Cachuro, Maynus Picardus, Paschalis de Barba, Petrus Caniclenus, Jacobus Alayno *[sic,* Alaymo?], Gualterius de Avaracio, Guido Resta, Dardanus de Famiya, Andreas de Messana, Johannes de Melacio, Nicolaus Grecus, Benedictus Xeni, Robbertus Yella *[sic,* Vella ?], Johannes de Mistretta.

On remarquera que ces personnes appartenaient à la classe riche et ils ne comprennent évidemment pas tous des serfs ou des paysans. Cela explique pourquoi la liste ne comprend pas les noms de famille de l'arabe dérivation. Le nom Extrême qui a été jusque-là considéré comme dérivant d'un surnom arabe ou maltaise signifie exactement «un rat des champs» est probablement dérivé place du nom d'un endroit près de Messine appelé à Faro: [7], il conduit à la formation de la place -name Rahal Loin, maintenant Hal Far. [8] Il est intéressant de trouver le nom de famille Ramia, se donnant sans doute lieu à l'endroit-nom Siggiewi Rahal Ramija, maintenant Ħarramija. Le nom Assant, maintenant Sant, est enregistrée une fois dans le nom de lieu Casali Tamim Assant, Ħal Tmin. Melacio se réfère à la ville sicilienne de Milazzo et semble avoir été modifiée par la suite pour former le nom de famille maltaise de Gozo ou de Mejlaq, morphologiquement un diminutif arabe. [9] Comme tel, il a survécu à l'heure actuelle et a voyagé autour du monde. Grech est bien sûr encore un nom de famille maltaise très commun, contrairement Picardus, un autre nom ethnique. Micallef est également toujours un nom de famille maltaise très commun. Dans la fin du XIVe siècle, il est enregistré pour avoir été détenu par les Juifs maltaises. [10] Buruchus lui-même était probablement un nom de famille juive, en dépit de la «prénom» Silvester.

De toute la liste ne Asmundo, Barba et Friderico sont sans aucun doute les patronymes, qui est formé de la première le nom d'un ancêtre. De loin le plus grand nombre se référer aux localités d'origine: Ayaco (? Ajaccio), Capoue, Mistretta, Messina, Far (o), Milazzo, Alaymo (?). Pour Calleya une origine grecque a été revendiquée par nul autre que Commendatore Abela. Voyant que sa présence dans cette liste est antérieure à la connexion de Malte avec l'Espagne de quelques années, il pourrait très bien avoir raison.

La liste représente précisément le type de colons chrétiens à Malte l'un attend dans la période post-1127, ceux qui réintroduit leur religion dans l'île, qui était par ailleurs apparemment toujours solidement musulmane jusque bien après le XIIIe siècle. Ils avaient pas de lien direct avec les paysans récemment convertis en grande partie ou complètement réduit à l'état de serfs. La plupart des noms dans la liste n'a pas survécu dans les MalteseIslands vers le XVe siècle. [11] Même aussi tard que 1419 survivants sont encore largement à trouve surtout concentré à Mdina et Rabat et, éventuellement, les grands villages. [12]

Ces noms de la classe supérieure ont également été trouvés sur l'île de Gozo pour l'année 1299. [13] Ceux-ci comprennent:

Gullielmus de Malte miles
Clara de Rocca, uxor Gullielmi de Malte
Lukina sua filia
Raynaldus de Barba judex Gaudisii
Manfridus de Arcudio judex Gaudisii
Johannes de Permuntono judex Hgaudisii
Leo de Puntetremulo notarius
Andreas vient insularum Malte et Gaudisii
Nicolaus de Lentini notaire
Henricus de Montemurro témoin
Chone de Lerro témoin
Guillelmus de Tynart témoin
Jacobus Ssuavi témoin
Rogerius de Daniele témoin
Arnaten Pousalè témoin (enseignes en caractères grecs)
Tristanus de Actardo témoin

Là encore, il ne semble pas que l'une de ces personnes avaient un lien de parenté avec l'un des musulmans maltaises ou Gozitan récemment convertis. Pontetremulo est latin pour Pontremoli, une localité italienne proche de Carrare et était de survivre en abondance sur Gozo au moins jusque 1551, et Actardo était un nom de personne germanique qui est devenu l'un des principaux noms de famille des deux îles jusqu'à la présente jour et avait certainement déjà été étroitement associé à casali Actard, l'un des noms de lieux Rahal, même dès 1419. Barba a été traitée avec déjà. Pousalè est éventuellement relié à la famille Psaila pour lesquels une dérivation totalement différente a été avancée par d'autres. Aucun des autres noms de famille a survécu jusqu'à beaucoup plus tard.

Un acte notarié de 1324 fournit une autre courte liste de noms: [14]

Caterina Greca
Basile Limera
Juge de Lucas Albano de Malte
Rogerius de Alamanno notaire
Fredericus de Burdino témoin

Benedictus Camilla témoin
Benedictus Cuskerius témoin
Henricus Cuskerius témoin
Niolunus de Hasmundo témoin
Johannes de Salerne témoin
Simon Siriha témoin
Angelus Calimeta (= Calimera?)
Bartholomeus Biseti, un prêtre

Ignorant Hasmundo (= Asmundo) et Siriha (= Sciricha), déjà remarqué en 1277, on trouve l'apparition de noms bien connus Maltaise comme Cuskerius et Burdino, dont le dernier n'a cependant pas survécu jusqu'à nos jours. Calimera signifie «bonjour» en grec; cf. patronymes Buongiorno et Bonanno; Limera = (Ca) Limera, similaire à Milleri = (Ca) milleri.

Dans les circonstances, il semblerait que la façon normale les ex-musulmans auraient pu être fournis avec des noms de famille était d'utiliser le nom de leur père comme un nouveau nom de famille. Ceux d'entre eux qui étaient premiers convertis au christianisme génération, et que doit avoir inclus plupart d'entre eux, aurait ainsi acquis noms personnels arabes comme noms de famille, quelques deux scores de qui ont survécu en tant que telle à l'heure actuelle. [15] Un nombre similaire de noms semblent avoir disparu au cours des dernières 80 années du XVe siècle, et un nombre inconnu doit avoir déjà disparu entre ca. 1250 et 1419, est peut-être volontairement écartés pour des raisons prudentielles pendant les périodes où la délation à l'Inquisition aurait pu conduire à l'exil et la confiscation de leurs biens. [16] Ces noms représentent seulement une petite proportion des noms arabes ou musulmans une fois en cours à Malte depuis ceux dont les fils vécu à une époque où ils pouvaient garder leur religion survécu, voire pas du tout, seulement dans les noms de lieux qui poivrez les pages de documentation tard. Ainsi si la documentation tard fournit seulement Buġibba, Buhagiar, Buras, Busalib, Butigieg et éventuellement Busuttil parmi les noms de kunya d'origine incontestable arabe, [17] les noms de lieux nous donnent un total d'une vingtaine de noms de lieux de la forme *de kunya* qui doit l'origine dans tous les cas ont eu une référence personnelle: Bixrub, Biżbud, Bubaqra, Budaqq, Bufula, Buġimgħa, Buġineh, Bugħarbiel, Bugħarien ou Buhurien, Buleben, Bunixeb, Bunuħħala, Buqana, Burix, Busewdien, Busif, Buskieken, Busrawel, Butomna, Bużellaq. [18] Buskieken pourrait être représenté par le nom de famille Biscone. Les autres tombent dans un type ou un autre de la nomenclature personnelle arabe.

Il est ici supposé que tous les parents chrétiens qu'ils appartiennent à des familles chrétiennes ou à Old ceux New chrétiennes devrait normalement éviter strictement donnant prenames musulmans à leur progéniture, et que par conséquent tous les nouveaux noms avec une telle origine auraient été conféré fils de musulmans. [19] Cela signifie que le nom de famille 'musulmans' «arabe» ou seraient en grande partie antidater l'an 1300 par un certain nombre de décennies. Dans le MalteseIslands une certaine permanence et la stabilité des noms de famille a été créé dès 1300, sauf pour l'élimination progressive de l'arabe ou de connexions musulmans.

Un point important à souligner est que peu ou pas de noms de femmes arabes semblent jamais avoir conduit à la formation des noms de famille. Ni Għajxa et Mejmuna, noms, d'ailleurs, de deux des épouses du Prophète, ni Halima, la fostermother ou une infirmière de Mahomet, jamais devenus patronymes dans les MalteseIslands. Cependant, Nuwwara, fleur, et son pluriel Nuwwar, ainsi que Zahra et Zahira devinrent tous deux noms de famille, seulement Zahra survivant à l'heure actuelle. [20] Pour ces on peut également ajouter Zejne, fem. de Zejn, beau, joli, beauté, de grâce, ne enregistré comme nom de famille une fois en 1419 chez HAL Għargħur. On peut ajouter que les mots *bin* et *bint* ont évidemment soigneusement proscrits de tous les noms, de sorte que les noms de famille 'maltaises ne disposent pas l'équivalent de Stephenson, Johnson, O'Brian, Prichard, Fitzgerald, et ainsi de suite. Peut-être cela était le résultat d'un désir de se distancer de l'utilisation Arabe universelle de ces mots dans la nomenclature personnelle. Juifs séfarades en général, cependant, ne souffrait d'aucune de ces craintes et noms de famille Ben peut être facilement trouvé en Israël, par exemple, parmi leurs descendants.

Cela nous amène à un autre point, que plusieurs noms maltaises de fin d'origine arabe dans la lettre -a, comme si elle était un mot féminin quand cela est absent dans sa forme arabe. Ainsi on trouve Rahal Farruġ parmi les noms de lieux correspondant en arabe al-Farrug devenir un nom de famille maltaise Farrugia, Karwan que Caruana, Muhtar que Muchtara ou Muhtara, Zabbar que Sabbara ou Zabbara, Salib que Saliba, [21] Sultan Sultana , peut-être Ali devenir Galea, Rasul devenir Arexula, Bajjad devenir Bajjada et Msid Msida. Autres noms pas d'extraction arabe pur montrant un -a final, ce qui pourrait expliquer la propension des notaires de favoriser une telle fin, comprennent Aquilina, Barba, Barbara, Briffa, Cachia, Calleja, Cassia, Ciappara, Cusburella, Formosa, Furmica, Grima , [22] Manduca, Michola, Pirera, Petrella. [23] Le -a final dans Abdilla a une origine différente de voir qu'il est dérivé du mot *Alla,* Dieu.

Bien sûr, ceux dont le père était un chrétien converti adopté le prénom de leur père comme nom de famille. Ainsi, nous trouvons des patronymes de ce type dans Bartolo de BARTHÉLEMY, Brincat de Pancrace, Bastianu de Sebastian, Attard du nom personnel germanique identique, peut-être Gerada de Gerardu, peut-être Clairo de Calogero, Basili, Blingkeri, Bonanno, [24] Bonavia, Bernardu , Hili (Sp. Pour Julio), Laurenzu, Luchia, Manueli, Marinu, Nastasi, Nicolachi, Valent, Tonna, Theuma de Thoma pas un surnom *tewma,* «ail», Ursu, Federicu, Franciscu, Frendu et Ferrandes (catalan ou castillan pour Ferdinandu), Gomes, Gusman, Micheli, Narda, Pericuni et Petrella (de Petru), Ponzu, Refalu, Ristainu. [25] Cependant, il convient de noter que les noms chrétiens innombrables ne sont jamais devenus des patronymes dans les îles maltaises pendant le Moyen Age pour autant que l'on sait: Angeli, Blasi, Bringeli, Dimitri, Johanni, Paulu, Jacobu, Pasquale, Georgi, Dominicu, Agustinu, Philippu, Stephanu, Gregori, Ximuni, Julianu, Manfre, Marcu, Andrea, Rugeri, Martimu, et tant d'autres. Était-ce parce qu'il y avait si peu de chrétiens seconde génération au moment de noms ont été officiellement présentés et formalisés dans les îles? Les chiffres donnés par Giliberto Abate après tout plus précise que ce que la plupart des historiens ont permis étaient? Peut-être qu'il est un simple vice de notre documentation. Plusieurs d'entre eux peuvent être trouvés dans les noms de famille présents de Malte comme patronymes, généralement précédées par le mot possessif 'de', mais ce sont toutes des formations ultérieures ou noms intrusives qui ne font pas partie du nom des îles à la fin du Moyen-Âge . D'autre part était leur rareté simplement le résultat d'une réticence psychologique à adopter prénoms patronymiques patronymiques préférence à d'autres types de noms, tels que ceux provenant de sources de localisation ou pseudo?

On ne sait pas quand les noms provenant de surnoms ont été formés. En général, ils remontent à une date post-islamique comme noms de famille mais comme surnoms qu'ils pourraient être beaucoup plus âgés, qu'ils soient de l'arabe ou de l'origine romane, et appartiennent à l'origine à des membres de l'une des trois communautés religieuses dans les îles, musulmane (seulement si de l'arabe et de pré-ca 1250 origine), juive ou chrétienne:. Bakibac, Blancu, Chetcuti, Falca, Falzon, Fauchellu, Fantin, Felfuli, Felu, Fenech, Ferraru, Furmica, Gambinu, Gazal, Gigante, Grassu, Hafaride, Mahanuc, Mifsud, Fartasi, Mintuf. Ils seraient également comprendre de patronymes résultant de professions: Balestrera, Camilleri, Carbone, Cassar, Caxaru, feraru, Baldachinu, Balzan, Millahi. [26] D'autres révèlent statut personnel: Vassaldu ou Vassallo, Spiteri, Chiantar, Chakem.

Noms ethniques qui a commencé comme surnoms sont l'Arménie et Darmanin, Alban, Albanu et Albanisi, Calabru, Caschun de Gascon, Causiri (cosyra, Pantelleria), Cuzin de Syracuse, Urdub ou Cordoue (de Cordoba), Ferriolu, Gaudixi et Gaudixanu, maintenant Gauci (Gozo), Grech, Harabi, (A) laman, Lumbardu, Luuki et Lukisi (Lucchese), Majurkino, Malf ou Melfi, Maltisi, Navarru, Pisani, Ponzu, Pullichinu, Ragonisi, Santurinu, Sardu, Savoye, Scavuni, Spanu , Turentinu, Xiruntan (Florentine), Vinicianu (mais Bindiki survécu comme nom de famille jusqu'à 1417). Certains ne sont pas enregistrées de l'avoir fait au statut des noms de famille: Masri, Ginui, Sindiwa, CERKES, Tartarni. Noms ethniques sont également probables Curmi et Dingli, le premier fait probablement allusion à la Crimée, le second à Dongola dans le sud de la mer Rouge. Les deux semblent farfelues. Certains considèrent que Azzopardi ethnique, asssociating avec le mot séfarade se référant à un Juif oriental, mais l'existence distincte de Accio et Pardo comme patronymes dans les conseils du XIIe siècle en garde à parvenir à des conclusions prématurées. [27] Cependant, les pouvoirs des Ellul ou Hellul comme un nom ou un nom juif semble inattaquable voyant que Hellul est identique avec le nom d'un mois du calendrier juif. Muxi pour Moïse doit également être d'origine juive. Autres noms juifs pourraient être Parnis, Refalo, Cagege, Sansuni, Episcopu, ce dernier résultant souvent de la conversion d'un rabbin. Il a également été suggéré que Muscat peut aussi être d'origine juive.

Pour les noms ethniques on pourrait ajouter ceux qui se réfèrent à des villes européennes siciliens ou d'autres, tels que Agusta, Avula, Catane, Girgenti, Xortinu, Palermu, Madiona, Mazzara, Mullica (c.-à Modica), Naso, Oluna, Platamuni, Pontremulu, Pulisi , Ravellu, Rigio (ie. Reggio), Saguna ou Sahona, Santurinu, Suria (en Espagne), Tirrana, Galata. Faites tout ces points d'origines étrangères pour ces noms de famille d'origine non-arabe?

Il est clair qu'il ya eu un effort constant pendant la fin du Moyen-Age à éloigner des noms arabes et musulmans les plus évidentes. Ainsi, les noms de famille comme Muhammed, Xara, Canzuhuc (quel que soit celui-ci signifiait), Razul, Cahalun, Duhamuri, Gibasal, Hafaride, Harabi, Muzangar, Busalib, Zumahac abandonné presque complètement par 1500. D'autres ont été déguisés pour ainsi dire. Ainsi, nous avons Calabachi de Halap (Alep, cf. Mtaħleb et le bénéfice appelé Ta 'Ħalap), Cusburella de Kozbor; Werratello apparemment de Werrad (cf. Bin Werrad), Caruana de Karwan, Farrugia de Farruġ, et d'autres ont déjà été discutés. Il ya ensuite ceux qui ont finalement été traduite en une forme de Romance. Le cas le plus évident est celui de Dejf qui a été changé au début du XVIe siècle dans Magro ou Magri. Ici, il faut aussi considérer que Dejf elle-même était pas à l'origine du mot arabe signifiant maltaise ou «maigre», mais le mot arabe signifiant «invité» dans le théophorique nom personnel Dejfullah. [28] D'autres possibilités de ces calques peut souligner, comme celle de Salam, Salama, Selmun, Salma dans Pace, les surnoms Dnieri et Dnajjar dans Aquilina, Kabir dans Qrendi [29], qui cependant n'a pas survécu soit, le même sort qui est arrivé dans les tentatives pour remplacer Fenech par Coniglo et Psaila par Cipolla. [30]

Il ya un groupe de noms qui semblent être de la formation grecque ou byzantine tardive: Bonnici, [31] Burlo, [32] Cachi, [33] Calimera, Cachia, [34] Callus, [35] Callea ou Calleya, Grixti, Chalpas ou Chappas, Cumbo, Percopu, Cuschieri, Gamichi, Percopulli et probablement Psaila. Stafrace semble avoir été développé à partir de Staurakios. Les connexions grecs peuvent être vagues dans certains cas, dans d'autres, assez fortes.

Il est parfois difficile de tirer des conclusions définitives au stade actuel de nos connaissances de la façon dont les noms de famille particulières ont surgi. Ainsi Tabone peut être trouvé dans toute l'Italie à l'heure actuelle et semble certainement être d'origine italienne. Pourtant *Tabuni,* sa forme la plus ancienne à Malte, signifie un paysan four ou four bas sur le terrain qui reste à être trouvés, par exemple, sur l'île de Djerba dans l'industrie de la poterie. Aussi Debono et Tabone étaient très susceptibles interchangeable à un moment donné. Le nom Vella atteint une fréquence d'environ 3% dans les listes de la milice et reste très fréquent de nos jours, surtout dans le nord de Malte. Il ne peut pas être d'origine arabe. L'idée commune qu'il est dérivé former le mot *vela* italien, «voile», semble particulièrement inutile. En catalan *vella* signifie «vieux» (fem.), Ce qui soulève la possibilité qu'il a remplacé un *xih* surnom d'origine, "ancien" (masc.), La fin de -a final étant celui fréquemment associé aux noms de famille. Le nom Borg, qui conteste avec Vella primauté de survenue chez les patronymes maltais, pourrait avoir résulté de la ville sicilienne de Burgi, lui-même peut-être de les *pyrgos* grecs. Ce ne serait cependant pas expliquer son manque de présence en Sicile elle-même. Il est très bien connu qu'elle a une présence beaucoup plus large en Europe, notamment en Suède et en Espagne (ugan-). Une autre explication qui doit envisager sérieusement est de savoir si il est pas, après tout, dérivée de Ambrogio, le nom de l'un des principaux Pères de l'Église connus dans toute l'Europe médiévale. Certes Ambrogia à Malte a fait prendre la forme d'ugan-. Bien que Borg est normalement pas répertorié comme un nom de personne arabe ou musulman, il peut être constaté à plusieurs reprises dans le nom sicilien normands listes écrits en arabe ou grecques el-Burgi et dans les listes de la milice maltaises comme il Burgi. Est-ce que la Maltaise nom Gatt tirent simplement et uniquement de la *gatto* italien, un chat, ou est-il finalement dérivé de *Agata,* gr. Agathé. [36]

Que faut-il penser de la famille Mamu? Dans sa forme moderne, on pourrait être pardonné de confondre Mamo pour une création italienne incontestable, seulement il est très rare dans ce pays. [37] Annemarie Schimmel a suggéré que le tabou sur le nom personnel Muhammad a conduit à son remplacement par Mamu au Mali et au Kurdistan. Pourrait qui ont passé à Malte, où Muhammad a survécu étonnamment comme un nom de famille bien dans le XVe siècle mais disparaît mystérieusement, tandis que Mamu, bien que manquant des listes de milice, apparaît avant la fin de ce siècle et fortifie depuis. Le nom MaMuX, également mentionné par Schimmel semble similaire dans les listes de milice début.

D'autre part, comme cela a été dit par l'auteur du présent à plusieurs reprises, il a été possible de prendre l'origine du nom Mintoff retour au Xe siècle Bagdad ou à peu près. Il a été immédiatement évident de sa présence dans les actes notariés XVe siècle fin de Malte et de Gozo que sa forme propre et originale était Mintuf. Il est immédiatement devenu impératif de découvrir ce *mintuf* eût voulu, car il est inconcevable qu'une personne pourrait être arraché que métaphoriquement, même si son nom de famille était vraiment Butigieg, Farrugia ou Chetcuti. Il était clair que la famille est originaire de Malte Mintuf sur Gozo, où il peut encore être trouvé fermement établie dans une petite zone entre Għarb et Żebbuġ à peu près dans le quartier de Għasri. Plus tard, il est apparu qu'il est également enregistré sur le platee de la Sicile normande en translittération arabe et grecque, Iben el-Mentouf, un serf sur le domaine du monastère de Monreale au Calatrasi. [38] Enfin, le surnom a été trouvé en Mésopotamie dans le courant de la durée de vie du Khalif El-Mansour (136-158 AH / 753-774 AD). L'écrivain arabe traditionnelle 'Abd Allah b. 'Ayyach a été surnommé El-Mentouf parce qu'il avait l'habitude de tirer sur les extrémités de sa barbe tout en parlant. Il est dit que le Khalife abbasside El-Mansour demanda un jour à son ministre Rebi «promettre ce savant une récompense riche si il a arrêté l'habitude. 'Prince des Croyants,' le vizir répondit: «Il obtient plus grand plaisir de tirer sur sa barbe que si il obtient pouvoir royal. Comment puis-je obtenir qu'il accepte votre offre? La même surnom a été détenu par deux autres. [39]

On verra que l'étude de nom implique non seulement la documentation préliminaire de la première occurrence des noms eux-mêmes dans le MalteseIslands, mais aussi beaucoup de recherches sur la datation et les circonstances de leur survenue ailleurs. Le champ d'étude pourrait aller de Bagdad médiévale à la Renaissance en Italie et en Espagne et d'impliquer à la fois la recherche linguistique des langues indo-européennes comme le latin, grec, espagnol, Sicile et Toscane italienne ainsi que des langues sémitiques comme l'arabe et même (dans un très petit nombre exemples) de l'hébreu lui-même. La datation est fondamentale pour de telles études.

[1] Un Luttrell, 'Rapport du Giliberto sur Malte 1241 », *Actes de la semaine Histoire 1993,* éd. K. Sciberras, Malte 1997, 1-30.

[2] H. Bresc, «Società e politica dans secoli XIV e XV de Sicilia», *Archivio Storico par la Sicilia Orientale,* vol. 70, 273.

[3] Vincenzo Laurenza, Malte nei documenti Angevins del R. Archivio di Napoli », *Archivio Storico di Malta,* V, 1-4 (1934), doc. xv, 115.

[4] *Ibid.,* Doc. xix, même date, p. 117. Malheureusement, ces dossiers particuliers ont pas survécu.

[5] *Ibid.,* Doc. XXXIII, en date du 20 Mars 1273, 128.

[6] Ruggiero Moscati, «Fonti per la storia di Malta nel Regio Archivio di Stato di Napoli», *Archivio Storico di Malta,* ns VII, 4 (1936), 506, doc. datée le 3 mai 1277 insérée dans le document. xxvi, en date du 13 Décembre 12 ??.

[7] E. De Felice, *Dizionario dei cognomi italiani* (Milano, 1978); 122, SV Faro.

[8] Dans *ma place noms des îles maltaises* ai donné ce que je pensais alors avait des raisons irréfutables de penser le nom de famille Loin était d'origine arabe. Je ne étais pas alors conscience de sa présence dans cette liste particulière.

[9] Il est donc pas dérivé des *mejlaq* de mots maltais, une lanière de cuir; qui ferait un excellent dictionnaire sens, mais aucun sens réel; sa forme actuelle rappelle celle de la famille *Sejkel,* peut-être dérivé du nom de la ville sicilienne de *Scicli,* à nouveau, éventuellement, un diminutif arabe, mais Sejkel pourrait avoir une autre dérivation arabe indépendant. Diminutifs étaient en fait des formes préférées des noms dérivés de noms de villes étrangères ou origines ethniques montrant; ainsi Pullicino de Polizzi, Majurkino de Majorque, Turentinu de Taranto [?], Tartarni [ie. Tartarini] de tartre (seul survivant dans le nom de lieu Rahal Tartarni).

[10] Machaluffi était le nom d'un Juif Gozitan retenu en captivité à Tunis sur la tour du XVe siècle: Archivio di Stato di Palermo, le Real Cancelleria, vol. 40, ff. 16-17, doc. daté du 14 mai 1403.

[11] Asmundo, Ayaco, farlo, Bidoso, Capoue, Vetulo, Ramia, Buruchus, Bellus, Quairatus, Cafamia, Rosicario, Cachuro, Picardus, Caniclenus, Avaracio, Resta, Famiya, Xeni, Yella et Mistretta. Barba et Friderico ne survécurent pas au XVe siècle, et de l'Extrême éteignaient également à peu près au même moment.

[12] Ceci est bien sûr pas le cas de Calleya, Michallef et Grech ou Mejlaq.

[13] H. Bresc, Malte dopo il Vespro Siciliano ", *Melita Historica,* VI, 3 (1974), 313-321.

[14] *Ibid.,* 320-21.

[15] Tous ces éléments peuvent ou pourraient être trouvées dans les pays arabes: Abdilla, Agius, Axac *(voir commentaire ci-dessous par Stephen Asciak),* Bajjada, Buhagiar, Butigieg, Caruana, Cassar, Farrugia, Galea [peut-être de 'Ali], Randun , Mallia (=?), Mamo, Said, Saliba, Sammut, Sultana, Xerri, Xiberras, Xuereb, Zammit.

[16] Arexula (Ra =] non), Bakibac, Berqax, Bugibba, Buras, Busalib, Buturra, Cadide, Cadumi, Cadus, CAFOR, Cagege, Cahalun, Canzuhuc, Carcar, Carchune, Chakem, Cutiti, Dejf, Dorbies, Fartasi , Gazal, Gibasal, Guaractu, Hafaride, Lificar, Mahduf, Mahnuq, Meze, Mifsud, Mihallef, Muhammad, Muhtar, Mula, Muzangar, Sabbara (Zabbara), Sansuni (réintroduit de la Sicile), Tabuni, Xara, Zumahac.

[17] G. Wettinger, «La distribution des noms de famille à Malte en 1419 et les années 1480», *Revue d'études maltaises,* n ° 5 (1968), des exemples sur p.33. Bunezza, Buturra et Bucellu ont été ignorés comme insuffisamment étudié. Les noms *abu* dans les îles maltaises sont correctement pour être considérés comme une variété de surnoms plutôt que des noms *de kunya* proprement dits.

[18] G. Wettinger, des noms de lieux de l'archipel maltais, xvii-xviii.

[19] Cependant, le nom de lieu Temim Assant (HAL Tmin), probablement un anthroponyme, pourrait indiquer que les pré-noms, au moins occasionnellement musulmans restés en usage chez les chrétiens, depuis Temim est apparemment le pré-nom et le nom de famille Assant dans ce placez-nom.

[20] *Idem,* «La distribution des noms de famille à Malte en 1419 et les années 1480», *Revue d'études maltaises,* n ° 5 (1968), *s. Vv.* Pour les équivalents musulmans voir Salahuddin Ahmed, *un dictionnaire des noms musulmans.*

[21] Cependant, cf. Saliba, burgensis Accon, un habitant d'Acre, le 16 Septembre 1264: A. Zammit Gabarretta et J. Mizzi, *Catalogue des Actes de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem dans la Bibliothèque royale de Malte,* Malte, 1964, vol. I, 223. Saliba ici est probablement un pré-nom.

[22] Grima moglie di Donadeo, doc. 358, Grima moglie di Giovanni ..., doc. 479, Grima vedova del quondam Jocaro (?) ..., Docs. 7, 8: entrées d'index sur p. 296 en Ministro dell'Interno, Pubblicazioni degli Archivi di Stato, XXV, *Abbazia di Montevergine,* Registro delle Pergame, un di cura G. Mongeli, OSB, vol. I (Roma 1956). Voir aussi: ... sua moglie Falegrima, abitante dans Taruasi, doc. 616 en date du 1177, in *ibid.,* P.173, ... sua moglie Gaytelgrima, doc. 833, daté de 1190, dans *ibid.,* P. 223, Sikelgrima, figlia del Giudice Aldenaro e moglie di Urso, docs. 68 et 69 du 1065, 1066, in *ibid.,* Et Adelgrima, doc. 20, en date du Août 1003, in *ibid.,* Entrée d'index sur p. 312. Tous ces cas de Grima se réfèrent à des noms de personnes.

[23] G. Wettinger, «La distribution des noms de famille ...», *art. Vv.* Les noms suivants se terminent par un ont été omis parce qu'ils proviennent évidemment du nom d'une localité par cette lettre final: Alagona, Agusta, Asti, Bezzina, Bugeia, Calava, Carduna, Catane, Daiona, Damiette, Davula, Franza, Galata , Licata, Mazzara, Mollica, Muntana, Saguna, Sardigna.

[24] Pour Bonanno, voir Henrici de Bono Anno, le 26 Juin 1210, dans *Lanfranco (1202-1226),* un di cura HC Krieger et RL Reynolds, "Notai liguri del secolo xii e del xiii, VI", Società di Storia ligure Patria, Genova, 1953, vol. I, doc. 605, 270.

[25] La plupart d'entre eux peuvent être trouvés dans la Milice Liste des 1419 et il est impossible de dire si elles ont été effectivement créés à Malte ou encore quand ils sont entrés l'île de l'étranger.

[26] Pour Balzan, voir Jacomo Grasso de Balçamo Mediolanensi, le 31 mai 1205 à Giovanni de Guiberto 1200-1211, un di cura MW Hall-Cole et al., "Notai liguri del secolo xii, V", Genova 1940, doc. 1360.

[27] Pour Accio voir: *Codice diplomatico della Repubblica di Genova,* "Fonti per la Storia d'Italia", Roma 1942, III, doc. 44, p. 120: Azo Rovedus, Azo Borel, giugno 1197; et Azo de Pangiano, Azo, Salvaticus, Azo Rovedus et Azo de Avolasca dans *ibid.,* doc. 50, pp.131-132, 27 Agosto 1198. Ogerius Açopardus figure parmi les témoins à un acte notarié à Gênes le 4 Août 1201: Giovanni de Guiberto (1200-1211), un di cura MW Hall-Cole et al, "Notai. liguri del secolo XII, vol.V, "Gênes, 1940, doc. 350 en vol. I, 173.

[28] Ceci découle de la considération que Dejfullah est un Arabe normale et le nom théophorique musulmane tandis dejf, ce qui signifie «maigre», n'a pas été trouvée dans les dictionnaires de la langue arabe ou noms de personnes musulmanes. Que ces noms theophoric abandonnent souvent la deuxième et la divine élément est également très commun.

[29] G. Wettinger, Place-noms des îles maltaises, sv Qrendi. Cf.Laurencius Crendi de Gozo, dans S. Fiorini (ed.), Sources documentaires de l'histoire maltaise, II, Documents dans les Archives de l'Etat, Palerme, n ° 1, Cancelleria Regia: 1259-1400, Malte 1999, doc. 277, p. 325, en date du Catane, le 30 Août 1399.

[30] Voir ci-dessus, p. 4 pour la relation entre Pousalè et Psaila.

[31] G. Rohls, Dizionario storico dei cognomi nella Sicilia orientale, p.52, sv Bonnici: '? Da Bonmici = Bonamici (De Felice 82) »; cependant, cf. sv Bunikis: Petros Bunikis, 1189. Cf. Johannes Bonichi dans Oberto Scriba de Mercato (1186), "Notai liguri del secolo xii, IV», un di cura Mario Chiaudano, Genova 1940, doc., 220, 81 et Hospinelli Bonichi, le 9 Novembre 1203 *Giovanni de Guiberto 1200-1211* , un di cura MW Hall-Cole et al., "Notai liguri del secolo xii, V", Genova 1940, doc. 997, 462.

[32] G. Rohlfs, Cognomi ..., p.5, sv Burlo: cfr. Burlákis cognome à Grecia. Mais cf. Rolandus de Burlo, le 14 Août 1203 Lanfrancus (1202-1226), un di cura HC Krueger et RL Reynolds, "Notai liguri del secolo xii e del xiii, VI", Società di storia ligure Patria, Genova 1953, p. 206, doc. 463. Cf. 'Homines de sexto et de Priano et de Borzoli et de Burlo debent par unumquemque raison faxium de lignis', Décret col quale si assegnano un determinati posti di guardia je cittadini chiamati un prestare servizio in persona e si indicano le coresponsioni dans denaro o derrate dovute da coloro che non dimorano nel recinto o nelle vicinanze della città, 1142 ?, Codice diplomatico della Repubblica di Genova, "Fonti per la Storia d'Italia, III", Roma 1942, 143, doc. 120.

[33] Voir Boni Senioris Cachi, le 3 Octobre 1225 à *Lanfranco* ( *1202-1226* ), un di cura HC Krueger et RL Reynolds, "Notai liguri del secolo xii e del xiii, VI", Società di Storia Patria ligure (Genova 1953 ), vol. II, p. 285. Doc. 1602.

[34] Voir Giovanni de Cachia, cittadino abitante di S. Maria, le 15 mai 1322, dans P. Egidi, *Codice diplomatico dei Saraceni di Lucera* , Napoli 1917, 396, doc. 795.

[35] Cependant: «Il toponimo è già infatti attestato nella forma Caluxium almeno nel 1177 ... La sua origine più probabile va infatti ricercata nel gentilizio latino Calusius ', examen par Aldo A. Setta de J. Vignano-G. Ravera, *Il* " *Liber Decimarum* " *della diocesi di Ivrea* ( *1.368-1.370* ), Roma 1970, *Rivista di Storia della Chiesa in Italia* , vol. 25 (1971), 253.

[36] Rohlfs, *Dizionario storico dei cognomi nella Sicilia orientale* , Palerme 1984, 37, s.vv. Àgata, agati; cf.La version latinisée *De Agatiis* .

[37] Annemarie Schimmel, *noms islamiques* , "Études islamiques», Édimbourg, 1989, p. 30.

[38] Salvatore Cues, je Diplomi greci ed arabi di nel testo originale de la Sicilia tradotti ed illustrati, 169, le document de 1178.

[39] A.-C. Barbier de Meynard, «Surnoms et sobriquets Dans la littérature arabe», *Journal Asiatique* , sept.-oct . 1907, 233.

**Partagez:**

* [Email](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Fshare%3Demail&usg=ALkJrhgu7VSjOyzy2px8CDtHl6F16AnJ9w)
* [Impression](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/&usg=ALkJrhhN-OhZ-Ptii8QG3JBZpKaHek9cJQ#print)
* [Facebook18](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Fshare%3Dfacebook&usg=ALkJrhiGt-_U4xF9AO9k47QL4hRy1khyHg)
* [Gazouillement](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Fshare%3Dtwitter&usg=ALkJrhjjvbtbuB2uClsshGxgvn0gG3c7ew)
* [Google](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Fshare%3Dgoogle-plus-1&usg=ALkJrhggbr0RsLbSaQ_3g7aqS1kjytF7NQ)
* [LinkedIn](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Fshare%3Dlinkedin&usg=ALkJrhiZVeQnX7QqE3HgtubpwiPC6mldPg)

Chargement ...

**109 réponses à " *L'Origine des noms Maltaise* "**

[← âgées Commentaires](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/comment-page-12/&usg=ALkJrhhqpWF62eaf7cTGKbO8okej1CqOgA#comments)

1. 

Gerry Grady

Le 14 juillet 2015 à 00h05

Un ami, Joseph Mamo, je me suis rendu en 1955 et plus tard, l'a reçu à New York alors qu'il parlait George Romney dans l'établissement d'une usine d'assemblage de moteurs américains sur l'île. Je me souviens de l'histoire qu'il y avait un bateau chargé avec des voitures destinées à l'Amérique du Sud, mais avait ro être retourné parce que la peinture tintait éteint pendant la voile!Ils ont été retournés à Malte et repeintes et réexpédiés vers l'Amérique du Sud. La même chose est arrivée! Je pense que l'entreprise a été et dissoutes, mais je ne sais pas. Je suis un huissier @ mariage de Mamo en Caroline du Nord Etats-Unis mais il a divorcé et a déménagé en Espagne. Quelqu'un peut me dire à propos de l'opération de l'Assemblée? Gerry Grady

[Répondre](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Freplytocom%3D12917&usg=ALkJrhi5iRBUDxOSzPjHUJsUpYmUnHDZrg#respond)

* + 

[vassallomalta](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://vassallomalta.wordpress.com/&usg=ALkJrhgiPgUIcGoKTlcFhPSr1YuJJhEM9Q)

Le 14 juillet 2015 à 12h51

Carmaking fut tardive dans Malte: L'Organisation Mizzi mise en place de leur division automobile connue sous le nom de montage de voitures Ltd en 1960, et situé à une nouvelle usine construite à cet effet à Marsa. La première voiture à être assemblé dans cette nouvelle usine était la Triumph Herald, qui se révéla être un gros vendeur à Malte (comme dans d'autres territoires qui possédaient une opération de CKD Herald). Comme le temps passait, la demande pour les voitures neuves à Malte a augmenté et, par conséquent, la production a été élevée en place afin de répondre à la demande en plein essor.

Non seulement cela, mais les consommateurs voulaient meilleur choix, et il était donc grâce à cette augmentation de la demande pour les voitures qui élargit gamme de voitures a été progressivement déployé-out.

Ainsi, une variété de différents modèles fut bientôt produite dans la voiture ensemble Ltd. En fait, après une année que l'Assemblée Ltd voiture a été ouverte, a deux autres nouveaux modèles roulaient hors de la ligne de production Marsa; Dodge et la Hillman Hunter / Minx (vont Arrows).

L'Assemblée Ltd voiture est resté opérationnel jusqu'en 1981, lorsque, pendant ce temps, les voitures produites étaient l'Alfa Romeo Alfasud, Mini et Morris Marina. En plus de ces piliers, de montage de voitures a également joué l'hôte de la production, une version locale de l'omniprésent Commer Van, Rover P6 2000 et Austin-Morris 1100/1300.

Un autre fait intéressant est que l'Assemblée Car Ltd a également exporté des modèles à d'autres pays tels que la Tunisie et de la Jamaïque. Par exemple, les Maltais Morris Marina a été exporté vers la Jamaïque et la Triumph Herald a été exporté vers Israël et la Grèce. Assemblée Car Ltd a été un grand succès à Malte, où la société détenait un énorme 55 pour cent du marché de la voiture de Malte.

[Répondre](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Freplytocom%3D12918&usg=ALkJrhjDWK4Py7YnepcakjB-ZSKEG8lUfw#respond)

1. 

Donald McDonald de 132 Kingsford Smith Drive, Hamilton 4007 Brisbane Australie

Le 30 avril 2015 à 15h33

l'un des articles approfondis et savants les plus intéressants en généalogie que je l'ai jamais lu. Je suis un passionné des œuvres d'Ernle Bradford en particulier "le Grand Siège". Je ws amicale avec un Roland Podesta et acheté son entreprise ici. Il est originaire de Malte et était propriétaire de biens marchands et vivant à Arran Avenue off Crescent Road, Hamilton.

[Répondre](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Freplytocom%3D12700&usg=ALkJrhj1gL0Tce5WLE14uMGdWEpdsYpBsw#respond)

1. 

Carmela Howlett (née Pace)

2 février 2015 à 03h03

Extrêmement intéressant

[Répondre](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Freplytocom%3D12376&usg=ALkJrhiRSmNXhQpc2TJ7vjvwnt2vn2cM3Q#respond)

1. 

Janie muscat

1 février 2015 à 08h03

je ne pouvais pas trouver toute référence à la famille Zammit qui était mon nom de jeune fille.
savez-vous son origine?

[Répondre](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Freplytocom%3D12373&usg=ALkJrhgCE4MinHpK0j0gEYCv85lC1gMg4g#respond)

1. 

Janie muscat

1 février 2015 à 07h32

où le nom de famille ne Dougal originaires de Malte
Mon arrière grand-père était un Dougal.

[Répondre](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/%3Freplytocom%3D12372&usg=ALkJrhhwc8EPbEY7W7Wp48eEmgNDXN_BXQ#respond)

[← âgées Commentaires](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/comment-page-12/&usg=ALkJrhhqpWF62eaf7cTGKbO8okej1CqOgA#comments)

**Laisser un commentaire**

Haut du formulaire



Bas du formulaire

* 
* 

Ce blog de ​​l'Histoire, un projet géré par [***VASSALLOMALTA.COM***](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.vassallomalta.com/&usg=ALkJrhhdtWPLb_Yc1TpV3t6HFtr3Ful_2Q) , est conçu pour fournir un aperçu sur l'histoire de Malte et du Patrimoine. Vous pouvez rechercher ce blog en utilisant la boîte de recherche ci-dessous.

Haut du formulaire



Bas du formulaire

* 





* **Météo à Malte**


[Cliquez ici pour la météo](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.wunderground.com/cgi-bin/findweather/getForecast%3Fquery%3Dzmw:00000.49.16597%26bannertypeclick%3Dwu_travel_compass1&usg=ALkJrhi0mHHgjilZP_o3WZgvvdT17D2yaA)

* **Sujets populaires**
	+ [Maltaises Recettes traditionnelles](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/brief-history-of-food-in-malta/maltese-traditional-recipes/&usg=ALkJrhh4U7FfJEm4f_POnL9LOHkHkXFDnA)
	+ [Maltais Transport public depuis 1856](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-public-transport-since-1856-a-brief-history-of-the-public-transport-in-malta-the-omnibus-up-to-the-mid-1800s-the-only-means-of-human-transport-w/&usg=ALkJrhhajS6DQ13a6CPUb6xRAxOMzLkz9g)
	+ [Itinéraires d'autobus](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-public-transport-since-1856-a-brief-history-of-the-public-transport-in-malta-the-omnibus-up-to-the-mid-1800s-the-only-means-of-human-transport-w/bus-routes/&usg=ALkJrhj6QVv1WkIhqGBJ0QjXHmoiHoMJ5A)
	+ [L'origine des noms Maltaise](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/&usg=ALkJrhhN-OhZ-Ptii8QG3JBZpKaHek9cJQ)
	+ [Histoire de Malte](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/2013/01/25/under-construction/&usg=ALkJrhhDQpRQH0EI0ONhUjqSJIilrJ-rMQ)
	+ [A Dairy Histoire de Malte](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/street-vendors/a-malta-dairy-history/&usg=ALkJrhjyA7Bp4RgRjiFFcXSOXOQeaeOYzg)
	+ [Auberges à La Valette](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/auberges-in-malta/&usg=ALkJrhh-vYIdFNFZrgQY5K2Ywj_LtboO9Q)
	+ [Le Cantilena](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/history-of-the-maltese-language/the-cantilena/&usg=ALkJrhiRRoGiy8kO82Iojw2irHCe3cQWEg)
	+ [32 - Sir William Dobbie](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/892-2/32-sir-william-dobbie/&usg=ALkJrhgcdsvsVVhnwhXvJdinkUMdWTsWPA)
	+ [Parlement](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/parliament/&usg=ALkJrhimIb-F_95WL7JIthxkVaYOmxeT_Q)
* **Multimédia**
* Valletta entrée
* L'Ascenseur Barrakka
* Les grands maîtres de Malte
* Towers côtières
* Fort Rinella
* Malte Railway Revisted
* Le Chalet - Sliema
* WWI Malte souvenirs
* Malte dans les années trente
* La Valette en 1933
* Malte reçoit la Croix de George
* Opération Pedestal
* Malte dans les années soixante
* Malte en 1968
* Malte dans les années soixante-dix
* Malte 1970 - 1979
* Histoire Chronologie
* ****[**De mon Blog**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallomalta.wordpress.com/&usg=ALkJrhgJZn6hgoDR0Vdi3gQZvpzGwxd6yQ)
	+ [Après les Andes le Pape regarde à Cuba](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallomalta.wordpress.com/2015/07/18/after-the-andes-the-pope-looks-to-cuba/&usg=ALkJrhihFoN9mCIp23Oxl7Y-PkJL2YdYLA) 18 Juillet, 2015

Le 20 Juillet, Washington et La Havane seront réouverture de leurs ambassades respectives. Compte tenu de l'arrivée de Francis Yosvany Carvajal, jeune prêtre de Cuba qui recevra le pape dans la cathédrale de La Havane, a déclaré: «Il viendra en invoquant la puissance mystérieuse de la miséricorde, ... Continuer la lecture →

* + [16e dimanche du temps ordinaire B](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallomalta.wordpress.com/2015/07/18/b16/&usg=ALkJrhjJluCLKK162rnRLpPdHciPDMlPaQ) 18 Juillet, 2015

Je lecture: Jérémie 23: 1-6 Psaume responsorial 23: 1-3, 3-4, 5, 6 lecture II: Ephésiens 2: 13-18 Evangile: Marc 6: 30-34 ... ils étaient comme des brebis sans berger; et il se mit à leur enseigner beaucoup de choses. (Evangile) la recherche de Dieu Parmi Many Voices ... Continuer la lecture →

* **Links**

*Ces liens vous mèneront vers d'autres sites qui ne sont pas sous le contrôle de ce site.* *Nous avons aucun contrôle sur la nature, le contenu et la disponibilité de ces sites.* *L'inclusion de tout lien ne signifie pas nécessairement une recommandation ou les opinions exprimées en leur sein.*

* + [**Araldika Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://araldikamalta.org/gallery/&usg=ALkJrhjFba3Dy43Dx9_F0w_W3YFuxqugjQ)
	+ [**Aviation à Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.aviationinmalta.com/&usg=ALkJrhi24M-EGNsx6gMDJozUvCv1uleN9Q)
	+ [**Aviation & Ships Spotting à Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.maltaspotting.com/&usg=ALkJrhj54XamlyhTEb-NDBUgLYY0gcFLVA)
	+ [**Coins de Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://coinsofmalta.com/&usg=ALkJrhintX_2yHhr27upfLv4nKppAzTQMg)
	+ [**Archives numériques**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://archives.maltadiocese.org/&usg=ALkJrhh7LiP3WggTo23AUFuYAgICtPXZYA)
	+ [**Vendredi Saint**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://goodfridaymalta.webs.com/&usg=ALkJrhhe_XVMVZfJlPPtIBsVuoJ5cDlgzA)
	+ [**Iconographie**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://sites.google.com/site/iconographyinmaltachurches/&usg=ALkJrhjlJdgPK1uGNoijcFIlTGWliqA0gw)
	+ [**Kappelli Maltin**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.ciantar.org/kappellimaltin/index.html&usg=ALkJrhj51HmFkzf5JFkO6fZhpLlt_Q5W7Q)
	+ [**Malte: Journal de guerre**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://maltagc70.wordpress.com/&usg=ALkJrhjJN7XYmKhnRfMZcdnRfvANupu-YQ)
	+ [**Migration Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.maltamigration.com/history/%3Fs%3D6CA2D2B9-5775C5A8-7DE508194307-5D14&usg=ALkJrhjqdKK1PAOJD2WdjGlXEIMDFubFuA)
	+ [**Malte rencontres**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.skylinewebcams.com/webcam/malta.html&usg=ALkJrhjJzhrM6wh5FpjAY0tOgHEIwRkgfA)
	+ [**Traditions maltaises**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://sites.google.com/site/maltesetraditions/home&usg=ALkJrhhEYfL4iTiORVSRVmmsya2REaFLeA)
	+ [**Mdina Biennale**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.mdinabiennale.org/&usg=ALkJrhhkPgHxTq1xL0fdpO4jfJAkm1H-AA#mainmenu)
	+ [**Armes médiévales**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.medievalwarfare.info/weapons.htm&usg=ALkJrhi5NHwIjqSK7Zx5YkGv00epfjLksA)
	+ [**Megalithic Portal**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.megalithic.co.uk/search.php%3Fquery%3D%26topic%3D10%26author&usg=ALkJrhgmx8Qb_GysMK8JWQ3EokzQWApKoA)
	+ [**Histoire Navale**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.naval-history.net/&usg=ALkJrhjkgPqZuYzCSbTUTpTDgZk2-TrS8Q)
	+ [**Grand-russe**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://russiangrandpriory.wordpress.com/&usg=ALkJrhjqCFuW03LWgV-cDQvwKuVKjtQtXg)  [**Prieuré de Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://russiangrandpriory.wordpress.com/&usg=ALkJrhjqCFuW03LWgV-cDQvwKuVKjtQtXg)
	+ [**Aujourd'hui dans l'histoire**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.maltesering.com/today.asp&usg=ALkJrhj2PkqgzQKpDR9s7vKvu7AbQWLgjg)
	+ [**Villes et Villages**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.malta-canada.com/churches-chapels/Towns-villages.htm&usg=ALkJrhgKC2edkOJRiCTzQXsEhopoBOYphA)  [**de Malte et Gozo**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.malta-canada.com/churches-chapels/Towns-villages.htm&usg=ALkJrhgKC2edkOJRiCTzQXsEhopoBOYphA)
	+ [**Visitez Gozo**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.visitgozo.com/&usg=ALkJrhiy6kMzUnLqmofZ9uYQCB9FmzZ3Mw)
	+ [**Visitez Malte**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.visitmalta.com/&usg=ALkJrhitDpQt6A4KYvYtcj8XXpgJm38YwQ)
	+ [**Wrecksite**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=http://www.wrecksite.eu/Wrecksite.aspx&usg=ALkJrhi4AQjDq5XpmYZB4hT6GlYPSugDLQ)
* ****[**Commentaires**](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/&usg=ALkJrhibVO1eUuIVJZdXDbu4o2Y3rz7Hrw)
	+ [Commentaire sur maltaise Transport public depuis 1856 par Charles Cutajar](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/maltese-public-transport-since-1856-a-brief-history-of-the-public-transport-in-malta-the-omnibus-up-to-the-mid-1800s-the-only-means-of-human-transport-w/comment-page-11/&usg=ALkJrhiVs6Kd3waIOdBmIuQw3DV2wN6AWA#comment-12932) 19 Juillet, 2015

apprécié ce site immensément passé deux heures souvenirs sur certains des endroits jamais été, je suis né en 1932 et a quitté Gzira 1950 été ici depuis. Merci Beaucoup

*Charles Cutajar*

* + [Commentaire sur les vendeurs de rue par Alfred Spiteri](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/street-vendors/comment-page-1/&usg=ALkJrhh0g3FtIPh4j3oUDoEUaDCuPyWKZQ#comment-12926) 16 Juillet, 2015

Quel merveilleux souvenir de mon enfance. Sa lecture est comme revivre une fois more.beautiful.

*Alfred Spiteri*

* + [Commentaire sur maltaise Histoire et patrimoine par le Dr S Bodishtianu](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/comment-page-7/&usg=ALkJrhg4eRRoChpRHFnH30ppgJRRvmVDLw#comment-12919) 14 Juillet, 2015

Merci sincèrement pour biolgraphy intéressant et enchanteur de la belle Valette. Incroyable de voir comment la ville et les rues prennent vie et avec leurs personnages et tempère. Avez-vous quelque chose s'il vous plaît à propos de Palazzo Piscatore qui se trouve dans la baie (la rue San cliquets) de Samn Pawl jamais entendu parler? Je suis en train de trouver tous les détails sur l'histoire de cette charmante Palaz [...]

*Dr S Bodishtianu*

* + [Commentaire sur l'origine des noms Maltaise par vassallomalta](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/comment-page-13/&usg=ALkJrhinPZppdanM-IjRE5P1QEZd1tEo_Q#comment-12918) 14 Juillet, 2015

Carmaking fut tardive dans Malte: L'Organisation Mizzi mise en place de leur division automobile connue sous le nom de montage de voitures Ltd en 1960, et situé à une nouvelle usine construite à cet effet à Marsa. La première voiture à être assemblé dans cette nouvelle usine était la Triumph Herald, qui se révéla être un gros vendeur à Malte (comme dans d'autres territoires qui possédaient une opération de CKD Herald). [...]

*vassallomalta*

* + [Commentaire sur l'origine des «maltaises» Noms de famille par Gerry Grady](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/vassallo/the-origin-of-the-maltese-surnames/comment-page-13/&usg=ALkJrhinPZppdanM-IjRE5P1QEZd1tEo_Q#comment-12917) 14 Juillet, 2015

Un ami, Joseph Mamo, je me suis rendu en 1955 et plus tard, l'a reçu à New York alors qu'il parlait George Romney dans l'établissement d'une usine d'assemblage de moteurs américains sur l'île. Je me souviens de l'histoire qu'il y avait un bateau chargé avec des voitures destinées à l'Amérique du Sud, mais avait ro être retourné parce que la peinture tintait éteint pendant la voile! Ils ont été retournés à Malt [...]

*Gerry Grady*

* + [Commentaire sur Superstitions à Malte vers le milieu du XVIIe siècle à la lumière des essais de l'Inquisition par vassallomalta](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/superstitions-in-malta-towards-the-middle-of-the-seventeenth-century-in-the-light-of-the-inquisition-trials/comment-page-1/&usg=ALkJrhgvMhXbSBBvz91xYDmUgxfxmKpOgQ#comment-12913) 11 Juillet, 2015

Alexander Bonnici est écrit sur Superstitions dans le milieu du XVIIe siècle. Il ne exprimait une opinion, mais d'écrire un article sur l'histoire. Que vous d'accord ou pas ce qui est arrivé à Malte XVIIe siècle.

*vassallomalta*

* + [Commentaire sur Superstitions à Malte vers le milieu du XVIIe siècle à la lumière des essais de l'Inquisition par Melanie](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/superstitions-in-malta-towards-the-middle-of-the-seventeenth-century-in-the-light-of-the-inquisition-trials/comment-page-1/&usg=ALkJrhgvMhXbSBBvz91xYDmUgxfxmKpOgQ#comment-12912) 11 Juillet, 2015

Qu'est-ce un morceau détestable de l'écriture écrite par un, étroit d'esprit, personne sexiste répugnante! Il est insultant! Jamais je ne l'ai été aussi insulté par un morceau de l'écriture. Les femmes ne sont pas le sexe faible et le catholicisme insensé est une religion qui a été confectionnés siècles après la religion basée déesse a été créé à Malte. Comment vous êtes ignorants. Le ma [...]

*Melanie*

* + [Commentaire sur quelques recettes traditionnelles par David E. Griscti](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/traditional-recipies/comment-page-1/&usg=ALkJrhjePBKqpKNKIT5gBty4y61rdwEqXA#comment-12906) 9 Juillet, 2015

Yummi .... tout a l'air si bon ...... Je adore lapin ragoût de ma mère ....

*David E. Griscti*

* **Nos visiteurs**



[Créer un site Web ou un blog gratuit sur ​​WordPress.com](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://wordpress.com/%3Fref%3Dfooter_website&usg=ALkJrhhoZS1t_FBgowJT1OQKv8FiI52yDg) . [Le Choco Thème](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://wordpress.com/themes/choco/&usg=ALkJrhhTLEwKGG681E4cZOuYteVgvIh-iw) .

[Entrées (RSS)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/feed/rss/&usg=ALkJrhi2xxyxdNyTvhrDRxgE9oBUM5bKgw) et [Commentaires (RSS)](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://vassallohistory.wordpress.com/comments/feed/&usg=ALkJrhgrm4RBqcRhlKsXat9QpduLSZ2uPg)

Suivre

**Suivez "maltaise Histoire et patrimoine"**

Haut du formulaire

Obtenez tous les nouveaux messages livrés à votre boîte de réception.

Joignez-vous à 175 autres disciples

Bas du formulaire

[Construire un site web avec WordPress.com](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=fr&prev=search&rurl=translate.google.fr&sl=en&u=https://wordpress.com/%3Fref%3Dlof&usg=ALkJrhglnVwaKmtidoPSL9MoiW4jw-Cjsg)